

Zmluva o spolupráci č. 247/2019

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: 5028001024/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.**
Sídlo: Záhumenská 3/A, Bratislava 841 06
IČO: 36 835 072
DIČ: 2022 451 299
Bankové spojenie: 631809658/0900, Slovenská sporiteľňa, a. s.
Konajúci osobou: Doc. Milan Kolena, ArtD.
Spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 47974/B
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Vzhľadom na zámer rozvinúť kultúrne dianie v hlavnom meste počas nadchádzajúcich vianočných sviatkov sa BKIS dohodlo so Spoluorganizátorom na spoluorganizovaní podujatia s názvom 14. *Medzinárodný festival adventnej a vianočnej hudby*.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom 14. *Medzinárodný festival adventnej a vianočnej hudby*, ktoré sa uskutoční v dňoch 05.12. – 08.12.2019 v Bratislave (ďalej len ako „**Podujatie**“).
- 1.2. Program Podujatia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 k Zmluve.
- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie zdarma a žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená vyberať na Podujatie vstupné.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor koncertnej siene Klarisky dňa 06.12.2019 za účelom konania Podujatia od 13.00 do 21.00 hod;

- 2.1.2. zabezpečiť priestor Františkánskeho námestia za účelom konania podujatia 06.12.2019 o 16:00 hod. a 07.12.2019 o 15:00 hod.
- 2.1.3. zabezpečiť dodanie a inštaláciu elektrickej prípojky na koncerty na Hlavnom námestí v dňoch 06.12.2019 a 07.12.2019;
- 2.1.4. zabezpečiť pódium na Františkánskom námestí s rozmermi 8 x 6 m s prekrytím,
- 2.1.5. zabezpečiť službu elektrikára od 13.00 do 21.00 hod. a službu v šatni pre verejnosť a na toalete od 13.00 do 21.00 hod. v koncertnej sieni Klarisky dňa 06.12.2019;
- 2.1.6. zabezpečiť na časť Podujatia, ktorá sa v súlade s Prílohou č. 1 uskutoční v koncertnej sieni Klarisky a na Františkánskom námestí službu produkčného (v počte 1 osoba);
- 2.1.7. zabezpečiť povolenie pre vjazd vozidiel Spoluorganizátora na pešiu zónu Starého mesta počas trvania Podujatia na základe dodaných fotokópií technických preukazov vozidiel od Spoluorganizátora;
- 2.1.8. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.9. zabezpečiť propagáciu Podujatia na web stránke a FB BKIS a v rámci materiálov k vianočným podujatiam.
- 2.1.10. zabezpečiť výrobu bannera o rozmeroch 850 x 2030 mm, ktorý bude obsahovať názov Podujatia a obchodné mená partnerov Podujatia a odovzdať ho Spoluorganizátorovi bez zbytočného odkladu;
- 2.1.11. zabezpečiť tlač 40 ks plagátov vo formáte A1 a následne zabezpečiť ich výlep v počte 28 ks na plochách BKIS najneskôr do 26.11.2019;

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1) a účasť účinkujúcich umelcov na Podujatí; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov;
- 2.2.2. zabezpečiť za účelom konania Podujatia priestor (i.) Jezuitský kostol dňa 05.12.2019, (ii) Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca dňa 07.12.2019;
- 2.2.3. zabezpečiť produkčného, pokiaľ nie je v Zmluve ustanovené inak;
- 2.2.4. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím (i) za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a na ochranu osobných údajov, (ii) za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práva na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené, (iii) za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iv) za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa

zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;

2.2.5. vyhotovíť grafický návrh plagátov a banneru (za účelom výroby propagačných materiálov BKIS v súlade s bodom 2.1.710 a 2.1.911) s uvedením loga BKIS a hlavného mesta SR Bratislavy ako spoluorganizátorov Podujatia za účelom propagácie Podujatia; Spoluorganizátor sa zaväzuje predložiť na schválenie v elektronickej podobe propagačný materiál podľa prvej vety na marketingový úsek BKIS najneskôr do 06.11.2019. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a týmto udeľuje BKIS súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy.

2.2.6. Po prevzatí propagačných materiálov v zmysle bodu 2.1.910 a 2.1.11 sa Spoluorganizátor zaväzuje zabezpečiť ich umiestnenie v mieste Podujatia počas jeho trvania.

2.2.7. zabezpečiť pre BKIS bezodplatne súhlas všetkých a akýchkoľvek umelcov účinkujúcich na Podujatí na použitie ich umeleckého výkonu počas celého Podujatia, v neobmedzenom rozsahu a počas celej doby trvania majetkových práv, v zmysle Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov k umožneniu zaradenia do súborného diela, vyhotovovania záznamu a fotodokumentácie z Podujatia alebo jeho časti, vyhotovenia rozmnoženín a ich verejné rozširovanie akoukoľvek formou a sprístupňovanie verejnosti za účelom propagácie Podujatia a/alebo BKIS;

2.2.8. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch;

2.2.9. vo všetkých propagačných materiáloch k Podujatiu zabezpečiť umiestnenie loga mesta Bratislava a BKIS;

2.2.10. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.

3. Finančné podmienky

3.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní podujatia budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou.

3.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že BMA uhradí na základe tejto zmluvy sumu 130 € ako vklad do spolupráce pri organizovaní podujatia.

4. Zodpovednosť za škodu

4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.2. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.3. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.5. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.6. Súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 - program Podujatia,
- 6.7. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

- 6.8. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo

štatutár BKIS

Doc. Milan Kolena, ArtD.

štatutár BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.

Program XIV. Medzinárodného festivalu adventnej a vianočnej hudby 2019

Medzinárodný festival pre zbory a orchestre

Umelecká komisia festivalu prijala tento rok 21 zborov z 12 krajín sveta. Zbory sú z *Českej republiky, Estónska, Južnej Afriky, Ukrajiny, Maďarska, Talianska, Poľska, Bulharska, Filipín, Slovinska, Lotyšska a Slovenska*. Bratislava bude celkovo hostiť viac ako 800 spevákov. Veríme, že sa vám bude na festivale v Bratislave páčiť a odnesiete si veľa pekných hudobných zážitkov.

Počas 4 festivalových dní budú mať zúčastnené zbory možnosť účinkovať na viacerých koncertných vystúpeniach.

5. december 2019 (Štvrtok)

19:00 Otvárací koncert
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

Účinkujú: *Apollo /SK/, Liepupes pag., Salacgrīvas nov., jauktais koris „Pernigele“ /LV/, Children's choir „SOLO MUSICA“ /UA/, DPS Svítání /CZ/, Mixed choir Natanael /SI/, Naaskoor Emajõe Laulikud /EE/, Mixed choir Alen mak /BG/, Highveld Ridge Regional choir /ZA/, Olbia Folk Ensemble /IT/, Woodrose Chorale /PH/, North-West University Choir /ZA/*

6. december 2019 (Piatok)

16:00 Vystúpenia na Vianočných trhoch
Františkánske námestie

Účinkujú: *Highveld Ridge Regional choir /ZA/, Woodrose Chorale /PH/, North-West University Choir /ZA/, Carmina Bona /CZ/, Hunyadi Véndiák Kórus - Old Students Choir of the Hunyadi Elementary School /HU/*

16:00 Adventný koncert
Hudobná sieň Klarisky, Farská 4

Účinkujú: *Mixed choir Alen mak /BG/, DPS Svítání /CZ/, Naaskoor Emajõe Laulikud /EE/, Children's choir „SOLO MUSICA“ /UA/, Liepupes pag., Salacgrīvas nov., jauktais koris „Pernigele“ /LV/*

17:30 Adventný koncert
Hudobná sieň Klarisky, Farská 4

Účinkujú: *Gödöllői Erkel Ferenc Általános Iskola Gyermekkara/HU/*, *Highveld Ridge Regional choir /ZA/*, *Dětský Pěvecký Sbor Jiskřička /CZ/*, *Voci Veloci Children Choir of Primary Music School in Szczecin /PL/*, *Hunyadi Véndiák Kórus-Old Students Choir of the Hunyadi Elementary School /HU/*, *Olbia Folk Ensemble /IT/*

19:00 Adventný koncert
Hudobná sieň Klarisky, Farská 4

Účinkujú: *Gloria Brunensis /CZ/*, *North-West University Choir /ZA/*, *Carmina bona /CZ/*, *Woodrose Chorale /PH/*, *Mládežnický sbor Karla Dvořáčka /CZ/*, *Mixed choir Natanael /SI/*

7. december 2019 (Sobota)

9:00 – 16:00 Súťažná časť festivalu
Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca

15:00 – 18:30 Koncert na Vianočných trhoch
Františkánske námestie

Účinkujú: **všetky zúčastnené zbory**

18:30 Vyhlásenie výsledkov súťaže
Františkánske námestie